

NVA T-34 / 85M



KIT NO: 3318

The T-34/85 medium tank was evolved from the T-34/76. With the introduction of the German Panthers and Tigers during the Battle of Kursk, a crash program was instituted in the late summer of 1943 to combat these German heavies. A new 85mm tank gun, derived from the 85mm anti-aircraft gun, was adapted into a new three-man turret. The first T-34-85s were immediately rushed to the battlefield in March 1944. The first 800 tanks were armed with the D-5T 85mm gun while later versions were fitted with the more powerful ZIS-S-53 85mm gun.

The T-34/85 had very good mobility with a maximum road speed of 53km/h and a range of 350km thanks to its simple design. The ZIS-S-53 main gun was able to destroy German Tigers and Panthers, a very valuable asset in 1944/45.

Based on the T-34/76 hull, large quantities of T-34-85s could be built in relatively short time. The quantitative edge of the T-34/85 was a distinct advantage. The 85mm gun was more than a match against the Pz.Kpfw. IVs and StuG IIIs that made up of the bulk of the German armored forces on the Eastern Front.

After WWII, the T-34/85 was exported to the Warsaw Pact countries and other Communist and Mid-Eastern countries. It saw extensive combat actions during the Korean War, the Vietnam War, the Mid-Eastern Wars, the Sino-Chinese Wars and as late as the Yugoslavian/Bosnian Wars in the 1990s.

Il T-34/85 fu denominato dai soldati sovietici il "migliore carro armato della seconda guerra mondiale" oppure "Victory Weapon". Venne messo in servizio la prima volta nella primavera dell'anno 1944. Il primo modello T-34/85 mod. 1943 era equipaggiato con un cannone D-5T da 85mm. Il modello successivo T-34/85 mod. 1944 disponeva di un efficiente cannone ZIS-S-53 da 85mm. Durante la seconda guerra mondiale vennero prodotti dei due tipi più di 20.000 esemplari.

Il T-34/85 disponeva della nuova torretta di ghisa che offriva posto per il comandante, il fuciliere ed il caricatore. La corazzatura anteriore di 90mm pesava 32 tonnellate. Il carro armato aveva una buona manovrabilità, poteva raggiungere una velocità massima di 55 km/h ed aveva un raggio d'azione di 350 km.

Il cannone ZIS-S-53 era in grado di distruggere i carri armati pesanti tedeschi "Tiger" ad una distanza di 1.000m. Un grande numero di T-34/85 venne impiegato dall'esercito sovietico sul fronte orientale nel 1944. Dopo la guerra il T-34/85 venne prodotto non soltanto nell'Unione Sovietica ma anche in Polonia e Cecoslovacchia. Questo carro armato venne fornito ai paesi del patto di Varsavia, all'Albania, Austria, Finlandia, Cuba, Vietnam, Corea del nord, Cina e Mongolia ed anche ai paesi del Medio Oriente e a diversi africani. Il T-34/85 venne utilizzato su tanti campi da battaglia del dopoguerra, come Corea e Vietnam, nel conflitto fra la Cina ed il Vietnam, nel Medio Oriente e nella Jugoslavia.

T-34-85は「第二次大戦の最優秀戦車」、「勝利の兵器」として、ロシア人たちが誇りとする戦車で、1944年から部隊配備されました。最初は、85mm戦車砲D-5Tを主砲とする「T-34-85 1943年型」が製造されましたが、やがて、より火力性能の優れた85mm戦車砲ZIS-S-53を主砲とする「T-34-85 1944年型」に生産が切り替わり、大戦中だけで、2万台以上が、大量生産されました。それまでのT-34-76とは異なり、車長・砲手・装填手が乗れる3人用の大型砲塔を採用しており、砲塔前面の装甲は90mmに達しました。重量は32tで、路上最高速度は55km/h、航続距離は350kmと、機動性にも優れ、主砲のZIS-S-53は、1,000mの距離から、ドイツのティーガーI重戦車を破壊することができました。

T-34-85は、1944年からのソ連軍の反攻の原動力となり、ベルリン陥落まで、東部戦線各地で活躍しました。戦後も、ソ連のみならず、ポーランドやチェコスロバキアでも生産され、ワルシャワ条約加盟諸国やアルバニア、オーストリア、フィンランド、キューバ、モンゴル、ベトナム、北朝鮮（朝鮮民主主義人民共和国）、中国、中東諸国やアフリカ諸国に供与や輸出され、朝鮮戦争やベトナム戦争、中越戦争、中東戦争、そして、ユーゴ内戦にも使用されています。

Der T-34/85 wurde von den sowjetischen Soldaten als "Bester Panzer des Zweiten Weltkrieges" bezeichnet, oder auch als "Victory Weapon". Er wurde ab dem Frühjahr 1944 eingesetzt. Das erste Modell T-34/85 Mod. 1943 war mit einer D-5T 85mm Panzerkanone ausgerüstet. Das Nachfolgemodell T-34/85 Mod. 1944 verfügte über die stärkere 85mm Kanone ZIS-S-53. Von beiden Typen wurden während des Zweiten Weltkrieges über 20.000 Exemplare gebaut.

Beim T-34/85 kam der neue Stahlgußturm für Kommandant, Schütze und Lader zur Anwendung. Die Frontpanzerung des Turmes war 90mm stark und wog 32 Tonnen. Der Panzer zeichnete sich durch eine überdurchschnittlich Wendigkeit aus, erreichte eine Geschwindigkeit von max. 55 km/h und hatte einen Aktionsradius von 350km. Die ZIS-S-53 Kanone konnte die schweren deutschen "Tiger"-Panzer aus einer Entfernung von 1000m zerstören.

Eine große Anzahl von T-34/85 wurde 1944 von der sowjetischen Armee an der Ostfront eingesetzt. Nach dem Krieg wurden T-34/85 nicht nur in der Sowjetunion, sondern auch in Polen und der Tschechoslowakei hergestellt. Der Panzer wurde an die Länder des Warschauer Paktes, nach Albanien, Österreich, Finnland, Kuba, Vietnam, Nordkorea, China und in die Mongolei geliefert, sowie an Länder des Mittleren Ostens und an afrikanische Länder. Der T-34/85 kam bei Nachkriegskämpfen zum Einsatz, im Koreakrieg, in Vietnam, im Konflikt zwischen China und Vietnam, im Mittleren Osten und bei den Kriegereignissen in Jugoslawien.

Le char d'assaut moyen T-34-85 était appelé "Le meilleur char d'assaut de guerre mondiale deux" ou "L'arme de la victoire" par les soldats Soviétique. Ils ont commencé à servir dès le début du printemps de 1944. Le premier modèle produit "T-34-85 modèle 1943" armé avec le fusil de char d'assaut D-5T 85mm mais, plus tard, le modèle T-34-85 1944 qui était armé avec plus de force le ZIS-S-53 85mm le fusil de char d'assaut relâché à la place de. Les deux types de T-34-85 produiraient au dessus de 20000 véhicules dans la guerre mondiale deux.

Le T-34-85 avait adopté un nouveau modèle de tourelle pour trois hommes, pour commandant, le fusilier et le chargeur en fondant le métal. L'armure frontale de la tourelle était de 90mm, pesait 32 tonnes. Il avait aussi une très bonne mobilité, vitesse maximale de route 55 km/h, 350 km sur route étendue. Le fusil principal ZIS-S-53 était capable de détruire le char d'assaut lourd Tigre D'Allemagne de 1000m de distance. De large quantité de T-34-85 était utiliser par l'armée Soviétique qui frappaient de nouveau dans le front d'Est de 1944. Après la guerre, le T-34-85 était fournit au pays Warsaw Pact, Albanie, Autriche, Finlande, Cuba, Mongolie, Vietnam, le Nord de la Corée (DPRK), la Chine (PRC), le pays Arabien dans le moyen d'Est et les pays Afrique. Le T-34-85 était dans le combat, la guerre Coréenne, la guerre Vietnamienne, la guerre Chine-Vietnam, la guerre moyen d'Est et l'interruption de Yugoslavia.

T-34-85 中型坦克，被蘇聯軍譽為「第二次世界大戰最佳坦克」或「勝利武器」。該坦克於 1944 年初春開始服役。第一款量產型「T-34-85 1943 型」裝備有 D-5T 85mm 坦克炮。但稍後即被「T-34-85 1944 年型」所取代，後者裝備有更強力的 ZIS-S-53 85mm 坦克炮。兩款型號的 T-34-85 於第二次世界大戰時，共生產超過 20,000 輛。

T-34-85 採用新設計，可搭載戰車長、砲手及裝填手三人的鑄造式砲塔。前方裝甲厚達 90mm。全車重 32 噸，然而卻有非常好的機動力，路上最高時速達 55 公里，續航力 350 公里。ZIS-S-53 主砲能夠在 1,000 公尺距離，擊毀德國虎 I 型重坦克。

自 1944 年開始，蘇聯軍隊使用大量 T-34-85 於東部戰線進行反攻。戰後，除了蘇聯之外，亦授權波蘭及捷克生產 T-34-85，它們被供應給各華沙公約國，阿爾巴尼亞、奧地利、芬蘭、古巴、蒙古、越南、北韓、中國、中東諸國及非洲諸國。T-34-85 參加了不少戰後地區衝突諸如：韓戰、越戰、中越戰爭、中東戰爭及南斯拉夫內戰。

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気を付けましょう。
- 塗料指定の■はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記の説明をこらんでください。

【注意】

- 勿於近火處使用膠水或油漆、並打開窗戶保持空氣流通
- ■代表都是產業出品MR.COLOR的顏色編號、不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用剃刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe an offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen
- Der ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR Kleber und Farbe sind nicht enthalten
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ■ of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto in l'arito per cambiare l'aria.
- ■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



200つ作ってください。
CEMENT TOOTH
EFFECTUUR 200
FARE 200 PEZZI
TIE 200
SOO 200
製作 200
零件 200



切り取ってください。
REMOVE
ENTERNEN
RETRIERE
SEPARARE
POSTA
AVLAGNA
ZIELE



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NE NICCOLARE
KLEBER
NICHT VERLEBEN
不用膠



デカールを付けてください。
APPLY DECAL
NICHT ABREIBEN
APPLIQUER DECALCOMANIE
APLICAR DECALCOMANIE
APLICAR DECALLEN
貼上デカール



注意してください。
BE CAREFUL
NIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VORSIICHT
小心留意



瞬間接着剤(金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
POLIMERI PER METALLI
Schnellkleber für Metall
金属用瞬間接着剤



接着してください。
OPEN HOLE
ZUSAMMENLEBEN
NICCOLARE INGRESSO
LIMBA INTERA
LIMBA HOOP
用膠孔



穴を削ってください。
FILE HOLE
SCHLEISSEN
BOUCHER LE TROU
FORO APERTO
AVALE HOLA
OPPNÁ HALET
BET



穴を削ってください。
FILE HOLE
SCHLEISSEN
BOUCHER LE TROU
FORO APERTO
AVALE HOLA
OPPNÁ HALET
BET



ごらがるを選んでください。
OPTIONAL
NICHT BELIEGEN
FACULTATIVO
FACULTATIVO
VALINNANVAIKANEN
VALIUS
可以选择採用



折り曲してください。
BEND
BIEGE
BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAÏT
PIEGARE
TARTI
ROCKA
弯曲



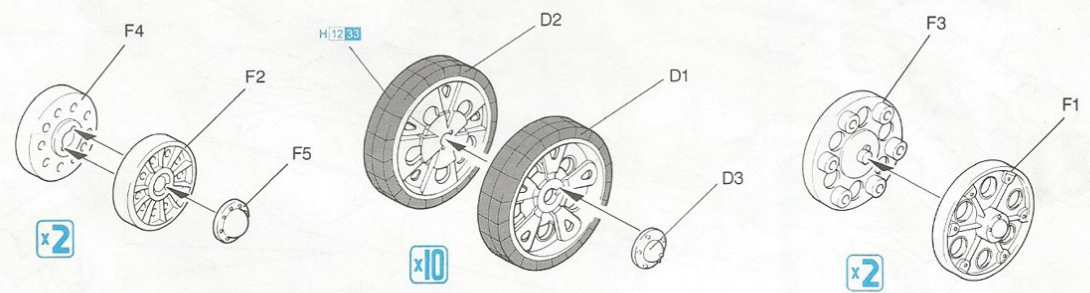
瞬間接着剤(金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
POLIMERI PER METALLI
Schnellkleber für Metall
金属用瞬間接着剤

H11 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.

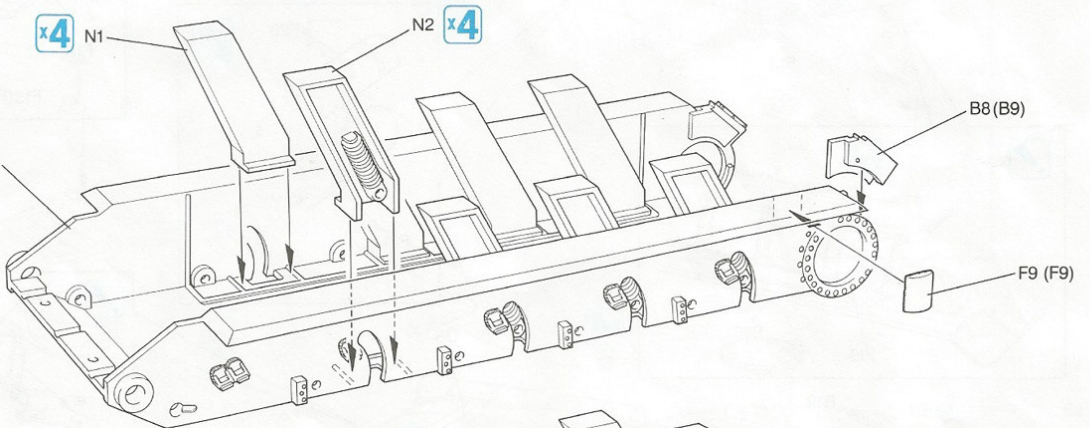
1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

H112 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H118 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H137 48	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H176 01	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H188 08	グリーン FS 34102	1712	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	綠色

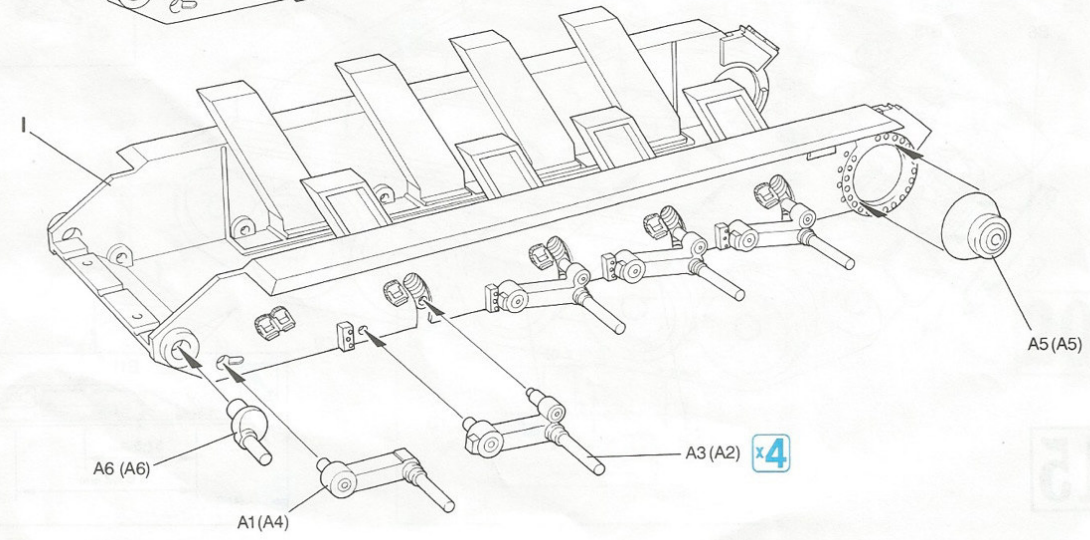
1



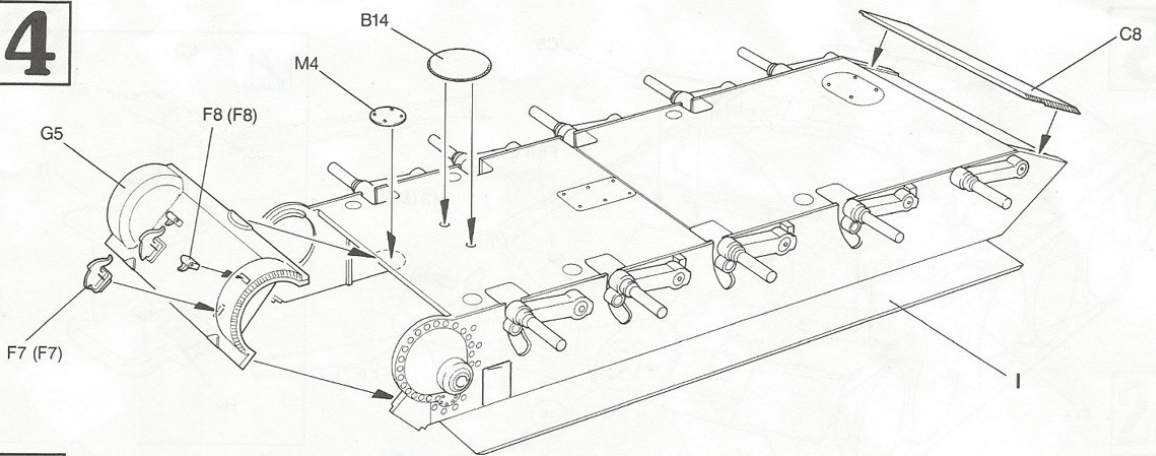
2



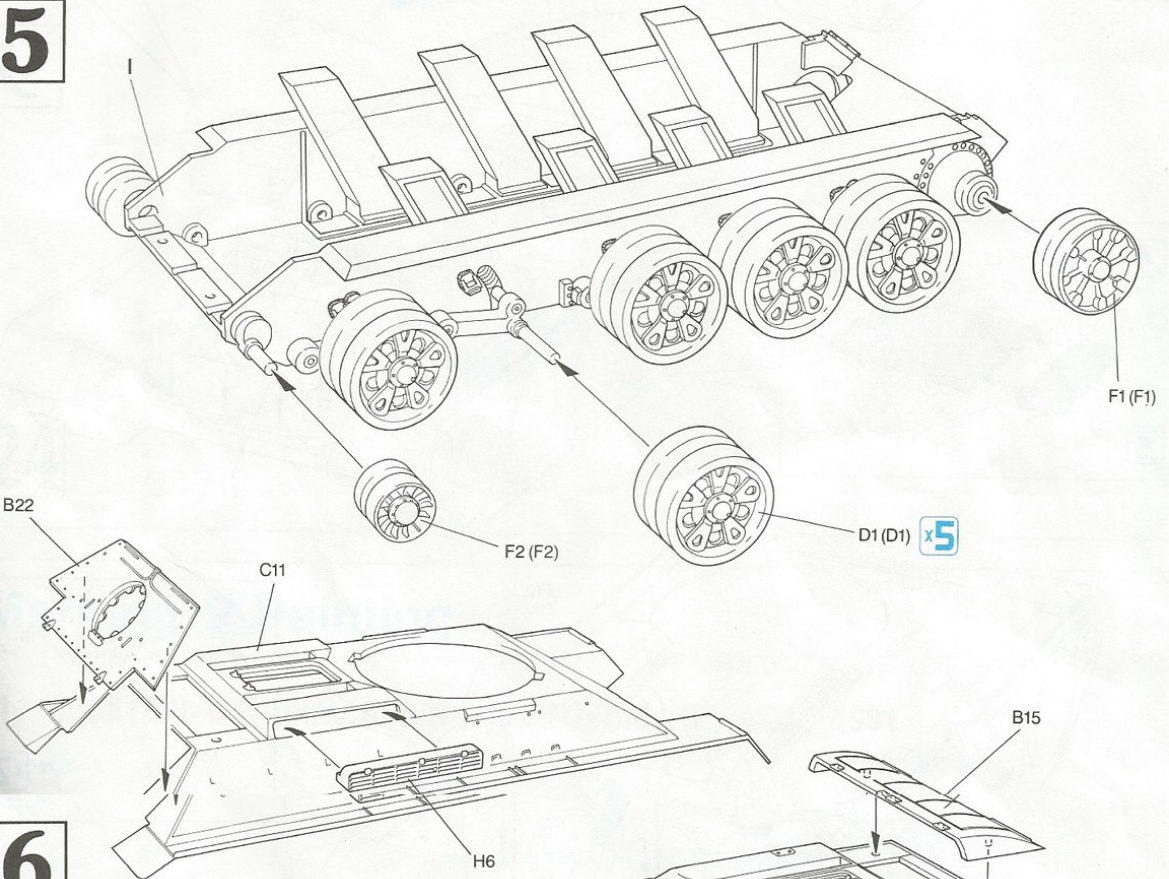
3



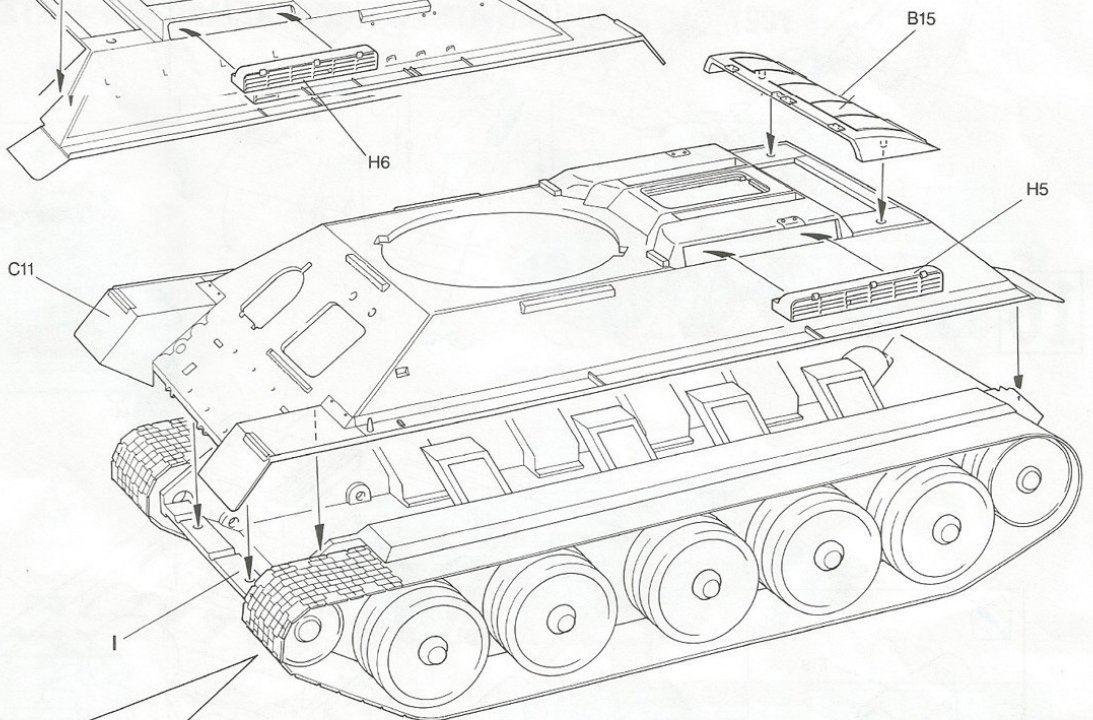
4



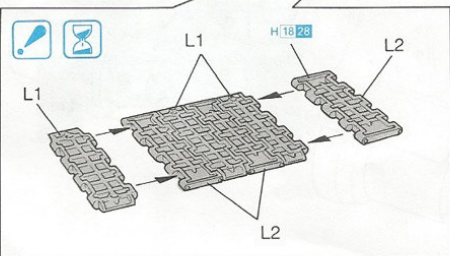
5



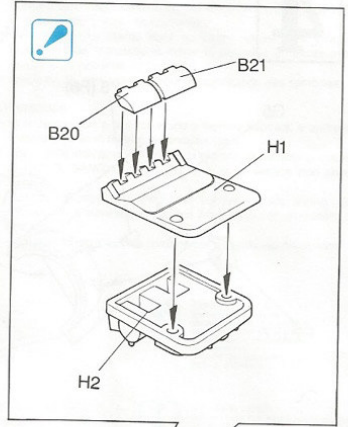
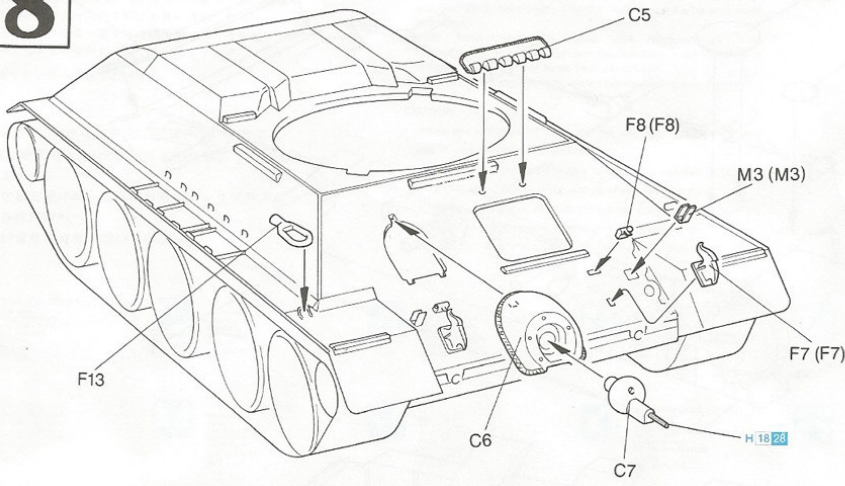
6



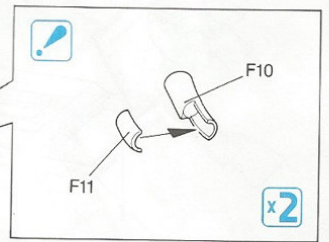
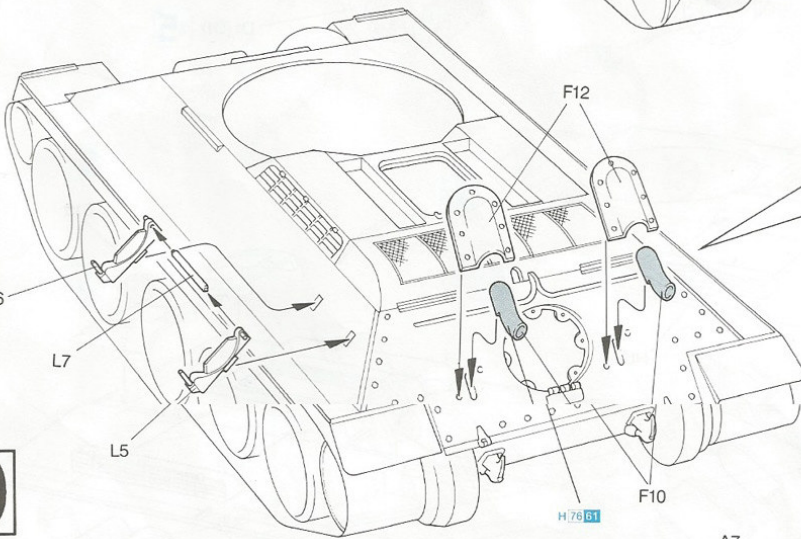
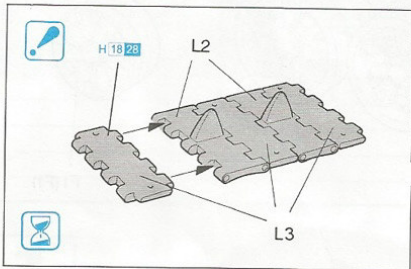
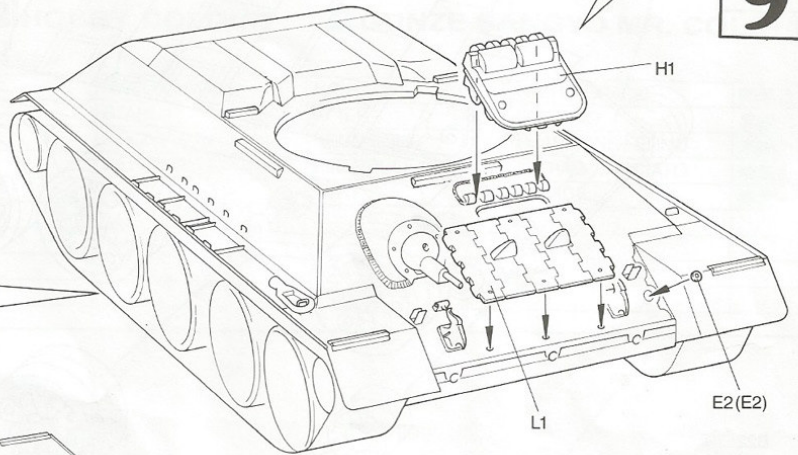
7



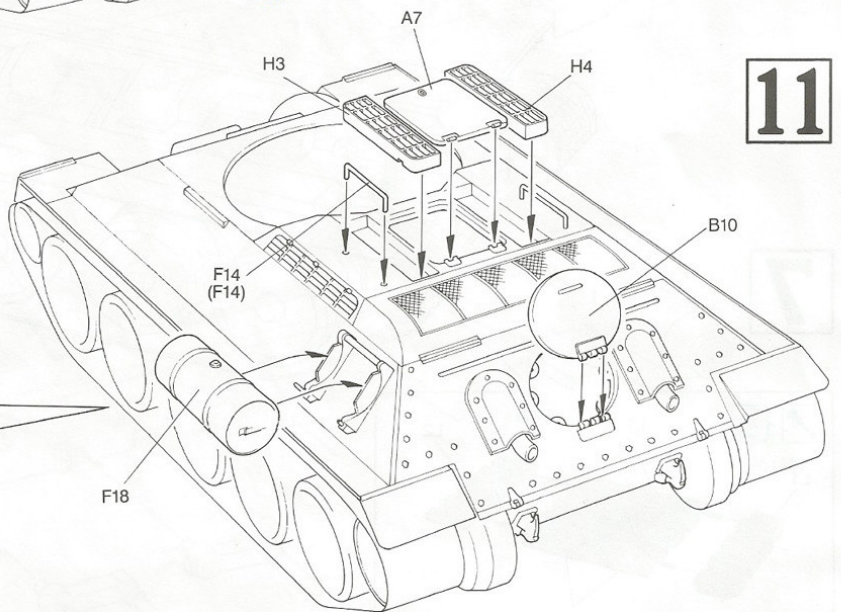
8



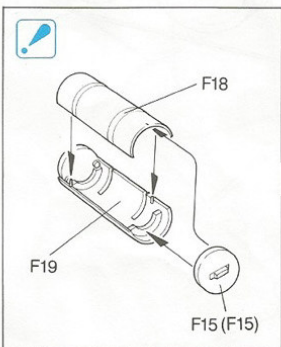
9



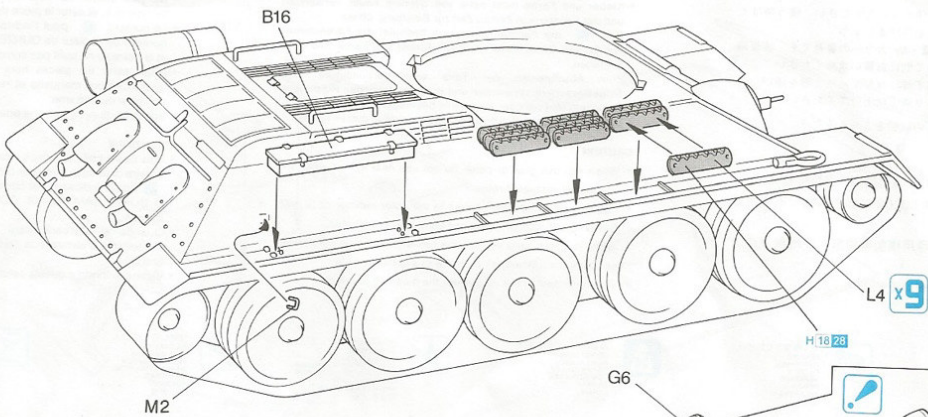
10



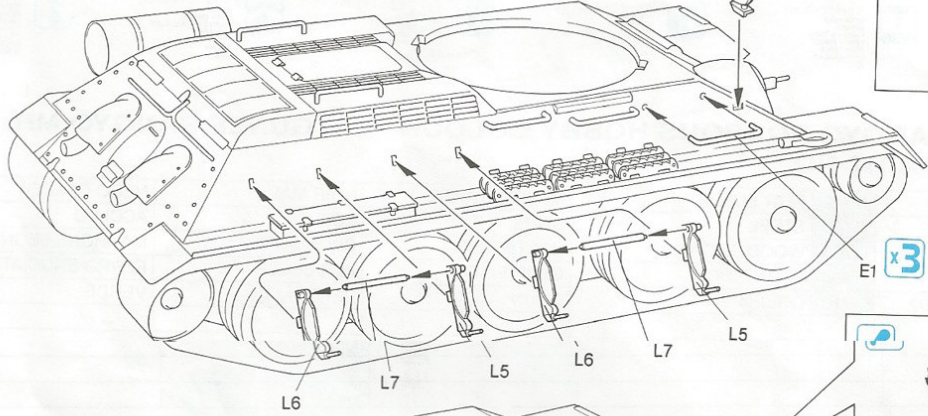
11



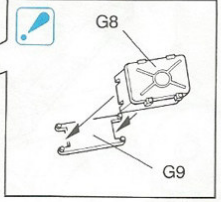
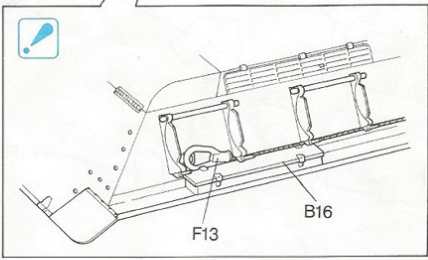
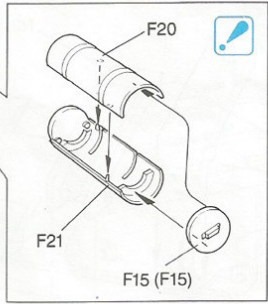
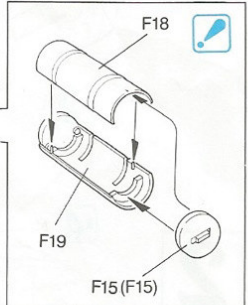
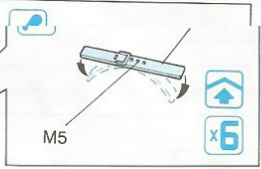
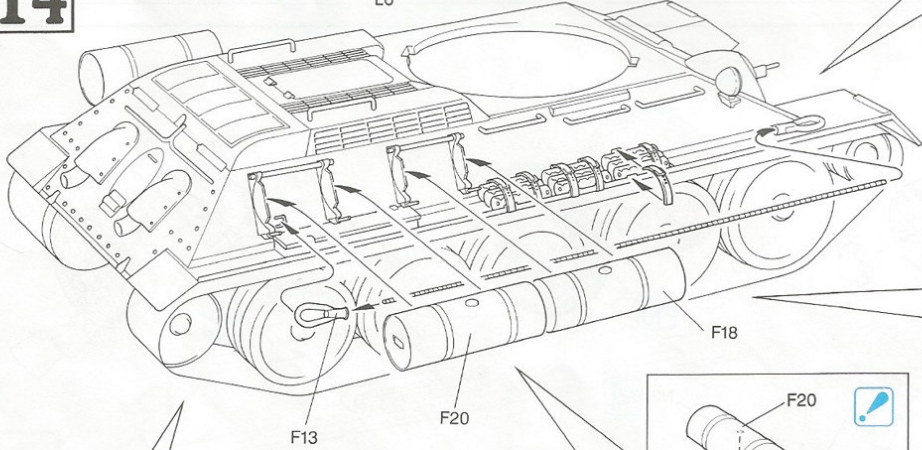
12



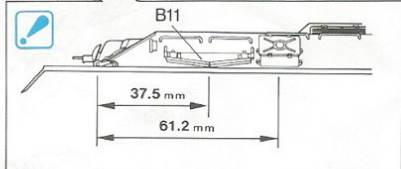
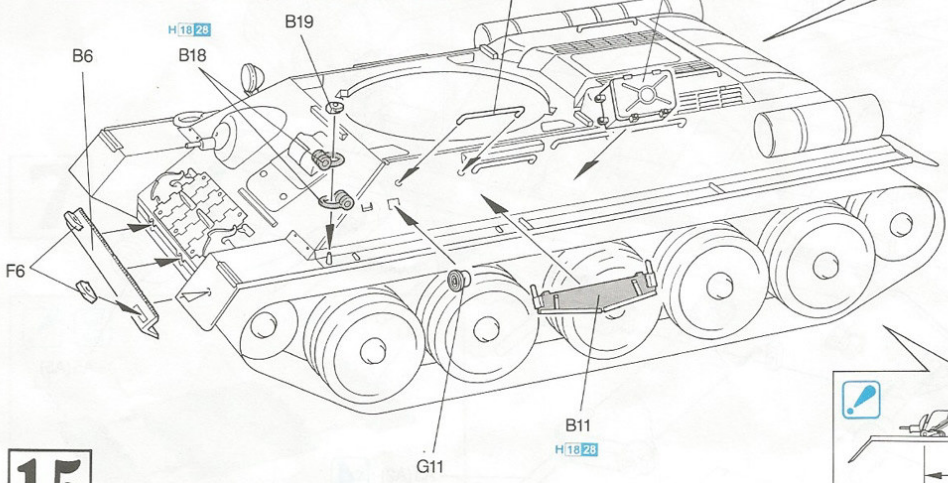
13



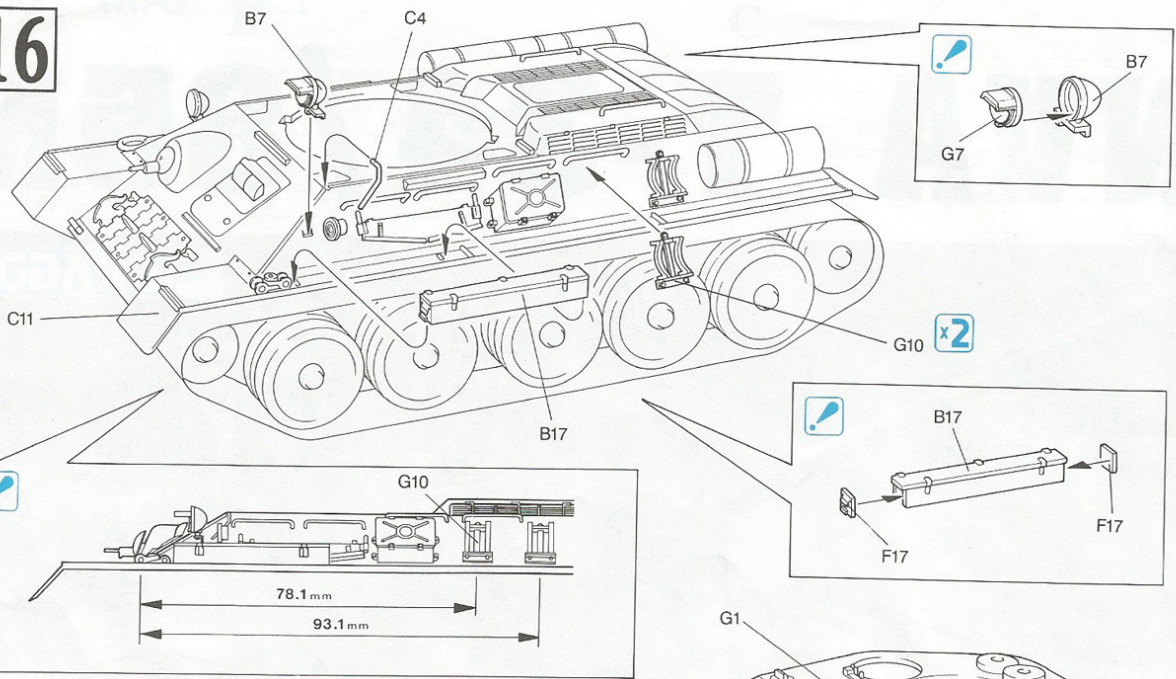
14



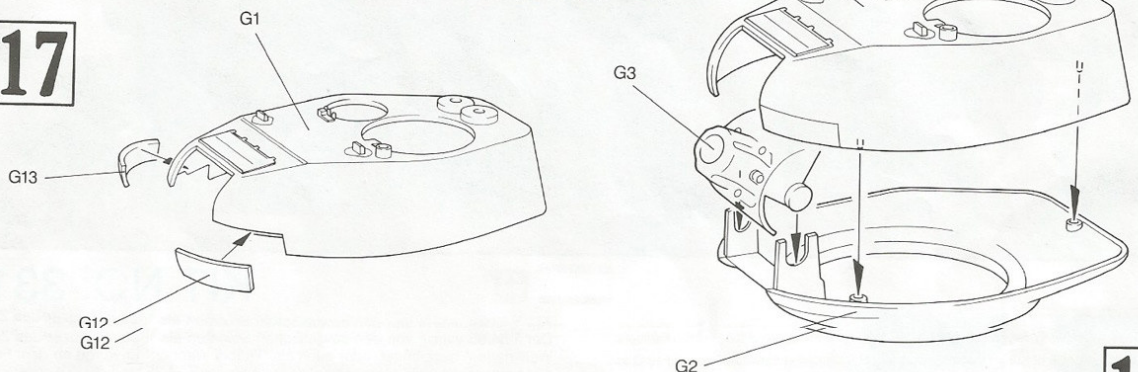
15



16

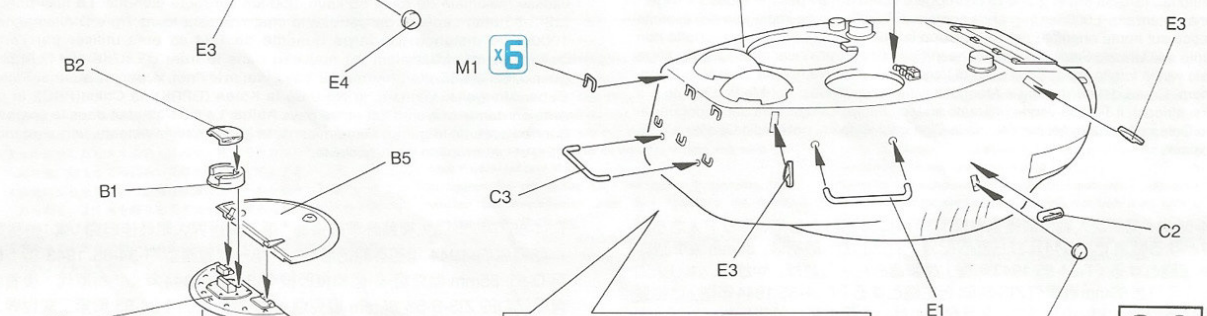
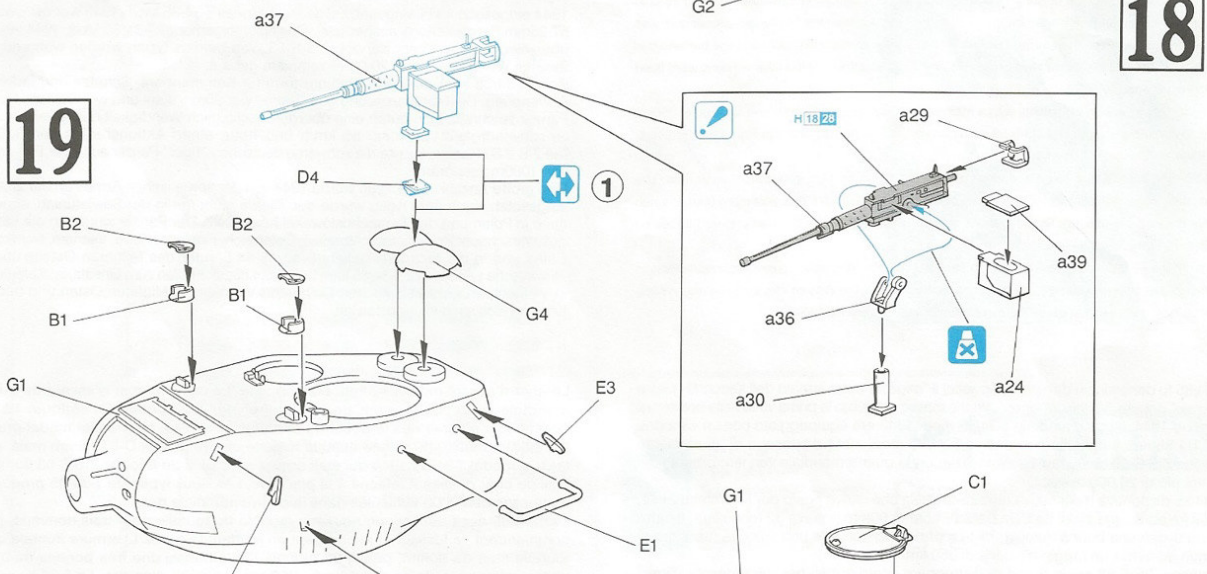


17

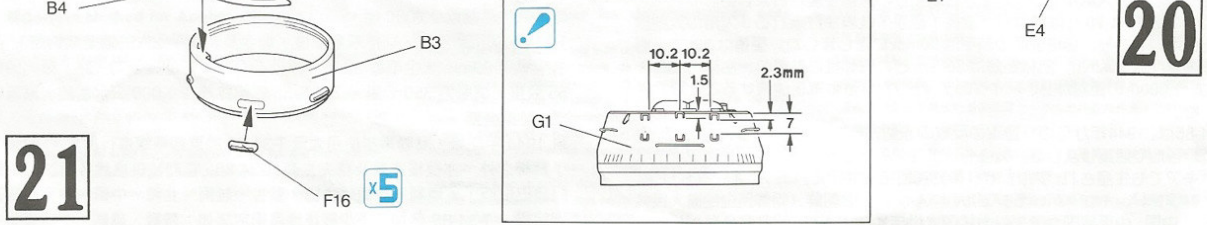


18

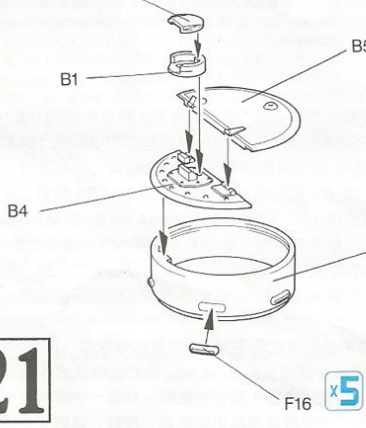
19



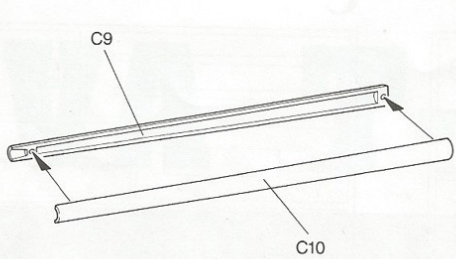
20



21



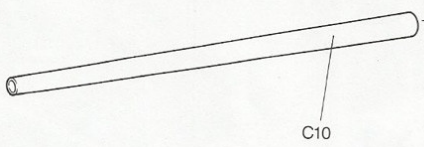
22



B3

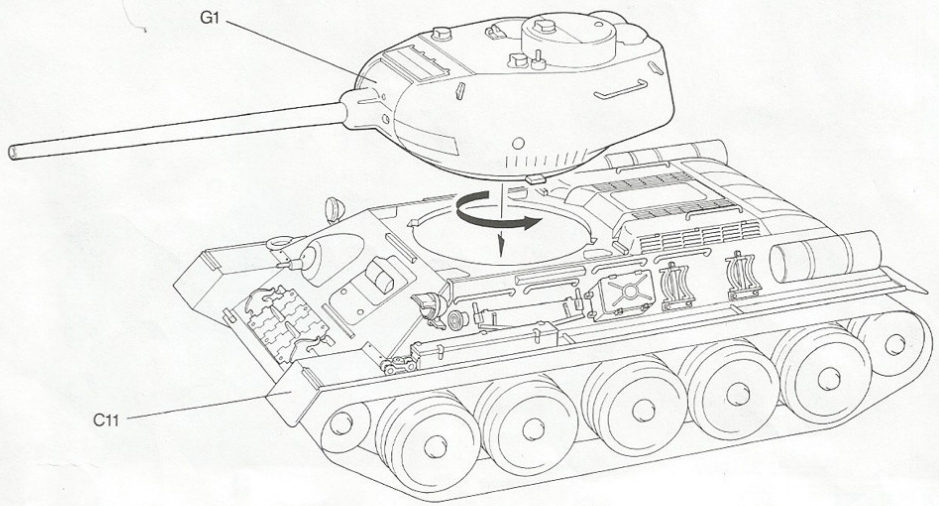
G1

A10



C10

23



G1

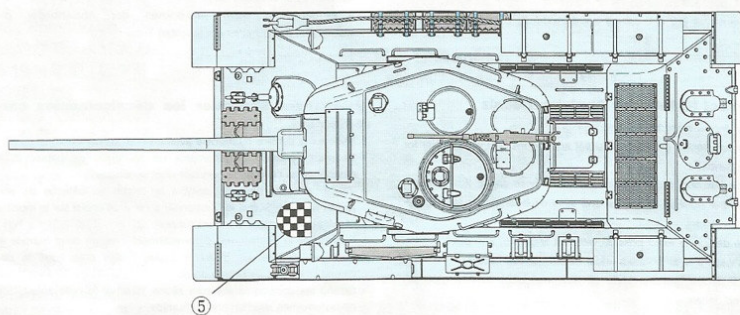
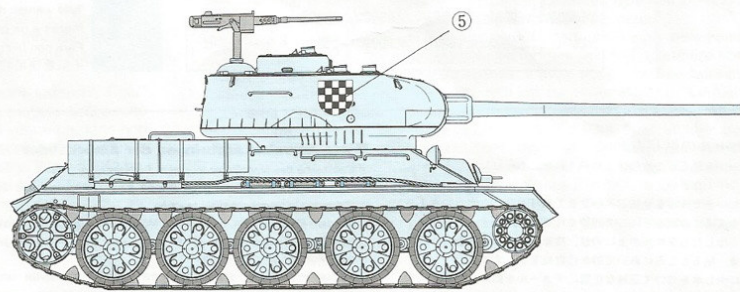
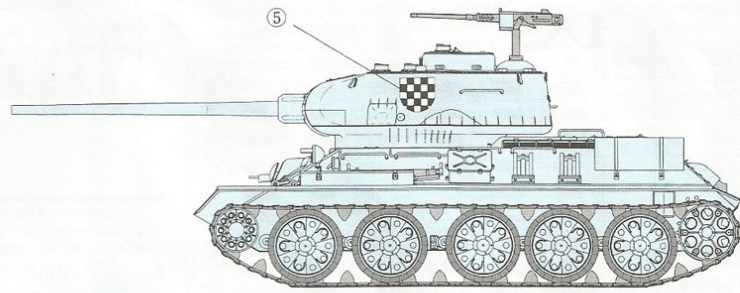
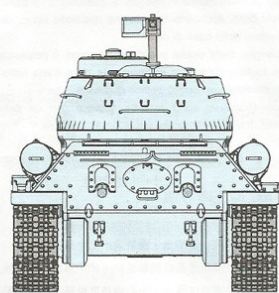
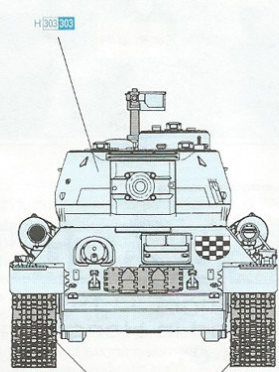
C11

24

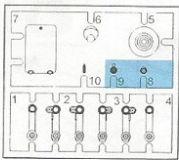
Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

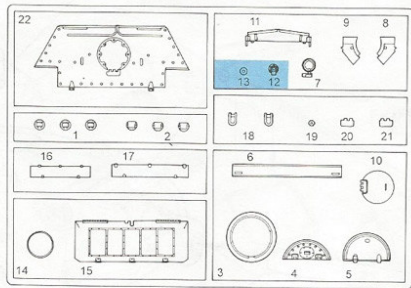
1 CROATIAN NATIONAL GUARD, DUBROVNIK, CROATIA, 1991



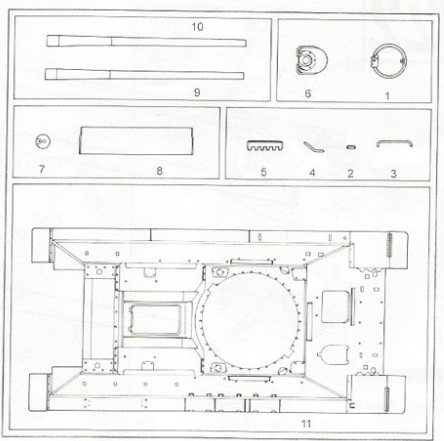
AX2



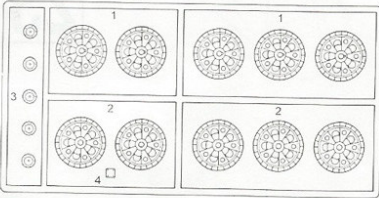
B



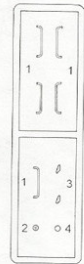
C



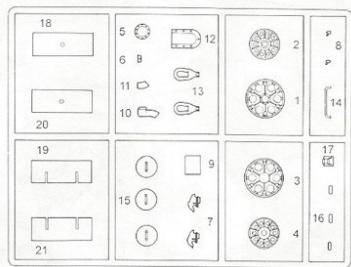
DX2



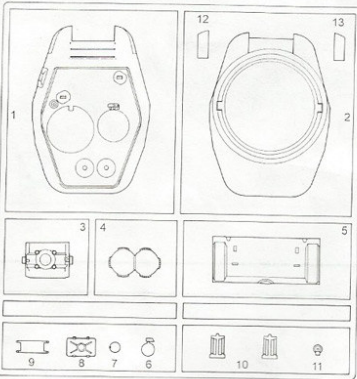
EX2



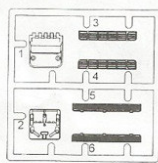
FX2



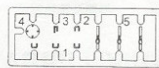
G



H



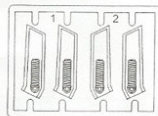
MX2



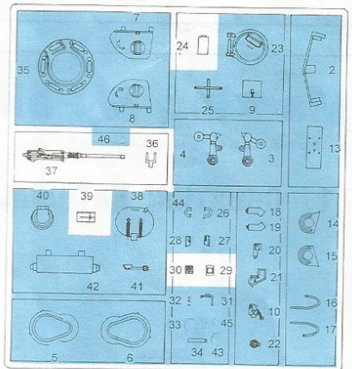
J



NX2



a

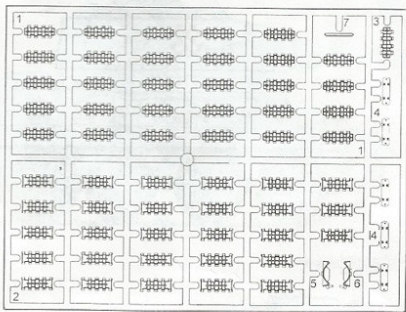


130 mm

I



LX3



■デカールの貼り方

- 1 デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- 3 水から出したらタオルの上ののせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- 1 Clean model surface with wet cloth.
- 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- 2 Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- 5 Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatt per applicare le decalcomanie

- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- 3 Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- 5 Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■貼上水印標貼的正確方法：

- 1 用濕布抹乾淨模型表面。
- 2 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- 3 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- 4 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- 5 標貼乾後，用濕布拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

の部品は使用しません

Parts not for use.

Telle werden nicht verwendet.

Pièces à ne pas utiliser.

Parti non utilizzati.

不需要使用的部份

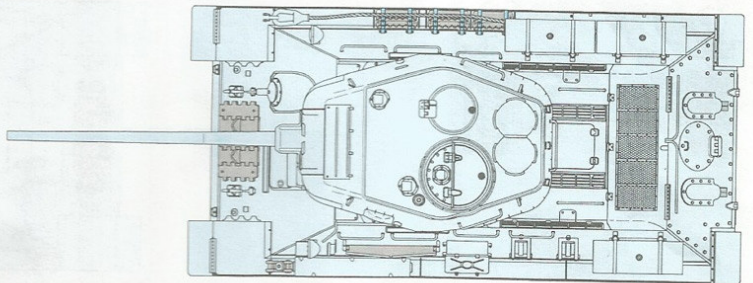
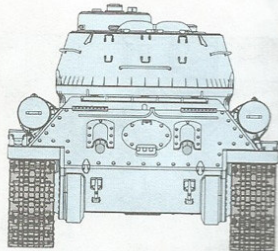
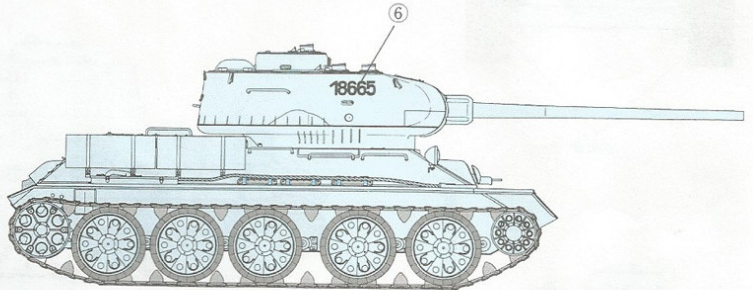
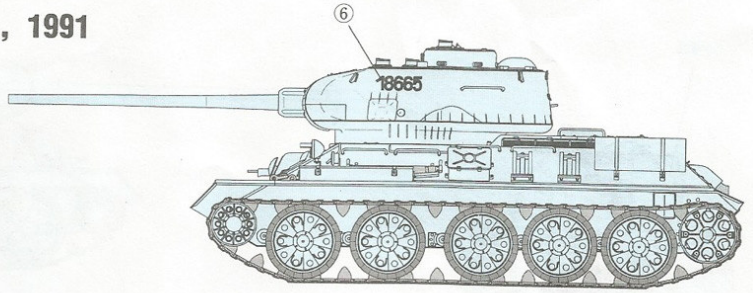
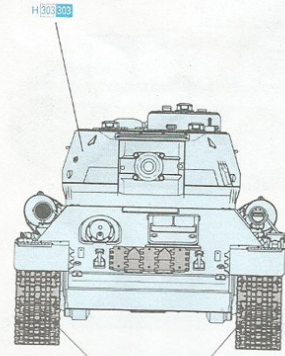


Copyright © 1997
Printed in Hong Kong
3318-01

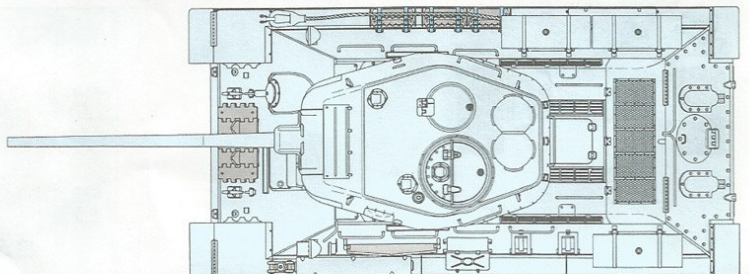
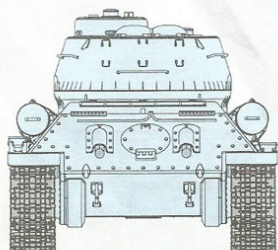
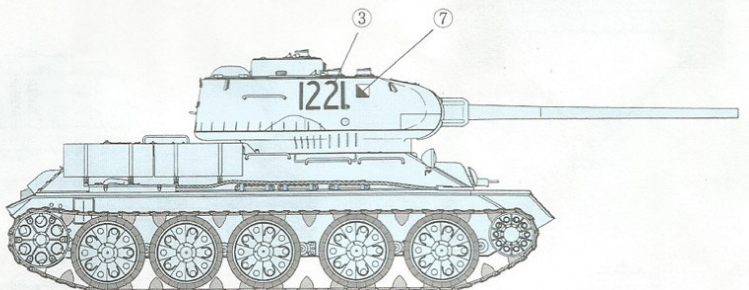
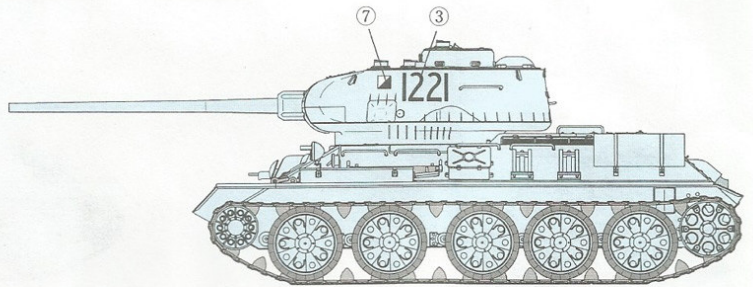
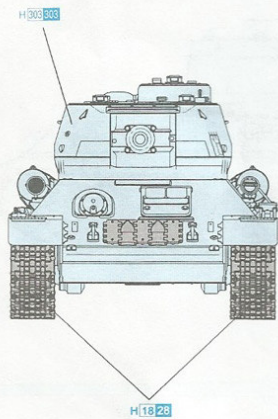
Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

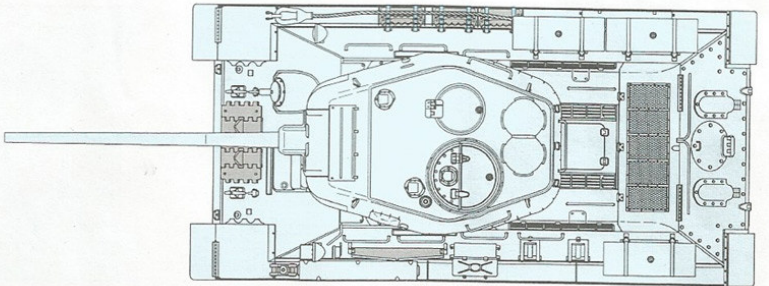
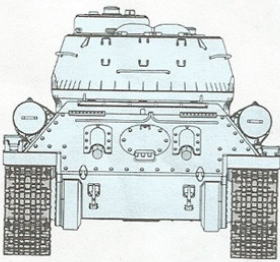
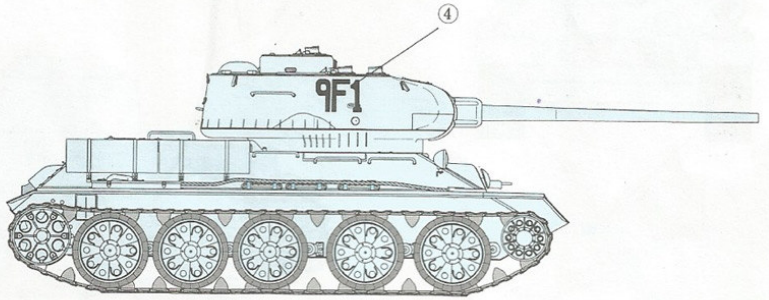
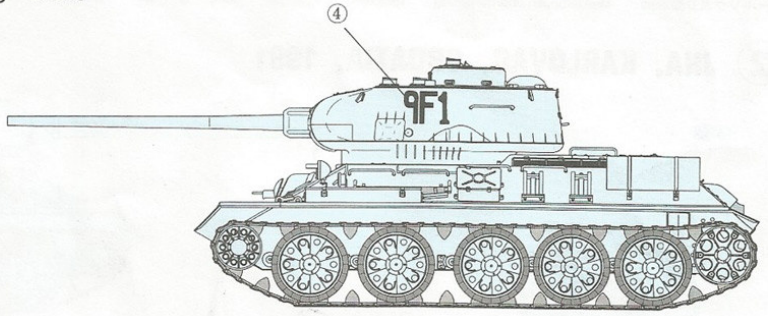
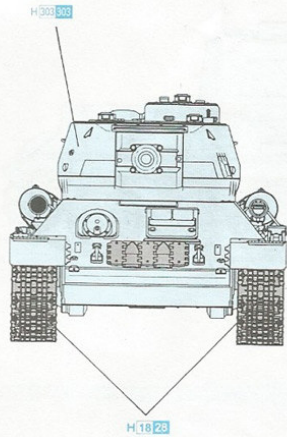
② JNA, KARLOVAC, CROATIA, 1991



③ SOMALI ARMY, SOMALI-ETHIOPIAN CONFLICT 1978



4 ANGOLAN ARMY, NAMIBIA, 1980



5 NVA, VIETNAM WAR 1971-75

